 Бачманюк Алла

Женщина, 23 года, родилась 1 ноября 1998

Москва, готова к командировкам

Специалист со знанием английского и китайского языков

Опыт работы: 6 лет 3 месяца

Август 2020 — по настоящее время

1 год 10 месяцев

**НПК БЕКАР**

Москва, www.becarre.ru/

Промышленное оборудование, техника, станки и комплектующие

Оборудование и станки для добывающей, энергетической, нефтегазовой и химической отрасли (продвижение, оптовая торговля)

Электроника, приборостроение, бытовая техника, компьютеры и оргтехника

Промышленное, бытовое электрооборудование и электротехника (продвижение, оптовая торговля)

**Менеджер по закупкам**

Поиск, общение с поставщиками (Азия, Европа), участие в переговорах с зарубежными партнёрами, перевод технической/технологической, отгрузочной документации, контрактов, подготовка коммерческих предложений, заключение договоров, работа с логистами, отслеживание груза, языковая поддержка компании на каждом этапе сделки.

Март 2017 — июнь 2020

3 года 4 месяца

Индивидуальное предпринимательство / частная практика / фриланс

**Переводчик**

На протяжении очного обучения в Хэбэйском Институте Международного Бизнеса и Экономики (провинция Циньхуандао), помощь в переводе с английского/китайского (устно и письменно) лекций, учебных текстов, документов, инструкций, комиксов, содержания сайтов.

Организация, реализация тематических мероприятий, экскурсий и семинаров для американско-китайских студентов. Активное участие в жизни колледжа.

Январь 2016 — июнь 2019

3 года 6 месяцев

Сhomview HR Club/ SheepFarm Pattaya/ Thai Polo/ IceTara Pattaya/ Aranya

**Переводчик/Инструктор/Личный помощник**

По мере своего путешествия сначала по провинциям Тайланда, а затем и Китая, я брала неофициальную работу, так или иначе связанную с общением и переводами (устным и письменным), а также копирайтингом и составлением контента.

В качестве частой практики (продолжительностью в несколько лет) я оказывала языковую поддержку во время тренировок в одном из крупнейших конно-спортивных центров Тайланда - Chomview Horse Riding Club, обеспечивая понимание между старшим тренером и иностранными спортсменами.

В Aranya Seaside, вилла города Чанли, имеющая статус пятизвёздочного отеля (Beidaihe Aranya AnLan Hotel), обязанности: языковое сопровождение гостей конно-спортивного центра и гольф-клуба.

Организация тренингов для персонала, конных мероприятий для гостей, помощь руководству в решении вопросов связанных с иностранными клиентами.

**Обо мне**

Окончила экономический факультет, специальность: "Международная торговля" в китайском институте HIIBE, обучение велось на китайском языке.

На данный момент получаю заочное высшее образование в Hangzhou Institute of Electrical Engineering по той же специальности, на китайском языке.

Около двух лет работаю с китайскими, немецкими, тайваньскими поставщиками на импорт (трубопроводная арматура, крепёж, такелаж).

В 2016 закончила старшую школу по Кембриджской системе на английском языке, сдавала международный экзамен IGCSE.

Три года жила и работала в Китае.

Уровень владения китайским языком - HSK5

Английский - Fluent.

Тайский - Basic.

**Неоконченное высшее образование**

2024

Hangzhou Institute of Electrical Engineering

Экономика, Международная торговля

2020

Hebei Institute of International Business and Economics

Экономика, Международная торговля

**Ключевые навыки**

Китайский язык, Английский язык, Обучаемость, Коммуникабельность, Работа в команде, Грамотная речь, Пользователь ПК, Деловая переписка, Письменный перевод, Ведение переговоров, Работа с большим объемом информации, Заключение договоров, Закупки, Телефонные переговоры